

دليل الاستخدام



واقیات الأذنین العازلة للوضاء



Dear customer,

KS Tools thanks you for your trust and for buying one of its products.

In this manual, you will find every safety warnings and precautions, operating, maintenance and cleaning procedures. Please, read it carefully before using the product. Keep this manual and invoice in a safe and dry place for future reference. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by improper use of this appliance.

• PRODUCT DESCRIPTION

Model	310.0130	310.0131
Standard	EN 352-1:2020	EN 352-1:2020
Weight	197 g	181 g
Acoustic attenuation	25,9 dB	22,9 dB

• INSTRUCTIONS

Application: When worn correctly and maintained, the ear defender provides excellent protection that filters out high frequency noise emitted by dynamic machinery such as workshop equipment, engines, etc.

Requirements: This hearing protection complies with European regulation EU 2016/425 by respecting the European standard EN352-1: 2020 "Hearing protectors against noise - General requirements - Part 1: Earmuffs".

• USE

1. Separate the ear cups and place the headset on your head.
2. Place the ear cups over your ears and adjust the size for optimal comfort by sliding them up or down while holding the headband. Ensure the headband is properly positioned on top of your head.
3. Check that the ear cups fit snugly over your ears for effective noise reduction.

Warnings : 

Noise-canceling headphones can be used in the following sizes:

Model	310.0130	310.0131
Size	S / M / L	M / L

1. Earmuffs must be maintained regularly. Put them on before exposure to noise and wear them for the entire duration of exposure.

Failure to follow these recommendations may seriously compromise the protection provided by the earmuffs.

2. This product may be affected by certain chemicals.

Additional information should be provided by the manufacturer.

3. Earmuffs, particularly earmuffs, can deteriorate over time and should be inspected regularly for cracks or possible deterioration.

Replace earmuffs after 2 to 3 years of normal use, or sooner if they show signs of deterioration.

4. Poor earmuff hygiene can affect acoustic performance.

5. The user must wear the earmuffs at all times in a noisy environment.

6. Failure to wear properly fitted ear protection and to regularly check its condition, or the absence of ear protection in a noisy environment, can impair hearing.

7. Failure to follow the recommended instructions could significantly reduce the effectiveness of the ear protection.





For any further information, contact the manufacturer or an authorized representative.

Do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

1. The helmet should be disinfected every 3 months, depending on usage.

- Material:** PC/POM headband, HIPS/ABS ear cups, and leatherette ear cushions

1. When not in use, it is recommended to store the earmuffs in a clean, dry bag.

2. Do not store the products at temperatures above 45°C, as this may affect the quality of the synthetic leather.

It is recommended to transport the earmuffs in a clean, dry bag.

When transporting multiple earmuffs, a box or carton is preferable.

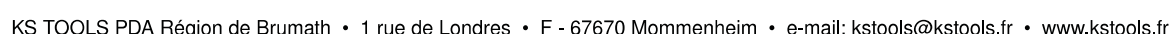
Recycle the packaging and the product using the legal or appropriate method, and if necessary in a suitable sorting center.

- **MARKINGS ON PRODUCTS**

	Mandatory conformity marking for European Economic Area
2797	Notified Body Number. Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425 under the supervision of the approved body
EN352	The European standard number for hearing protectors
	Manufacturer's logo
	Model Number
	Model Number
	Material
	(year/month)
67670	Postcode and country of manufacturer

Find the material and production dates on the inside of the earpieces.

Find CE certificates of conformity on the www.kstools.fr website.



FR/10/06/2025

• SOUND REDUCTION VALUES

310.0130 (ep104) :

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	20	17,4	15,2	24,6	33,8	36	40,1	38,9
Standard deviation (dB)	3,9	3	3,4	4,3	5	3,6	2,1	5,2
APV (dB)	16	14,3	11,8	20,3	28,8	32,4	38	33,7
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9		SNR(dB)	25,9
	H(dB)	32,9	M(dB)	22,9	L(dB)	16,1		
Average values	Hm(dB)	35,8	Mm(dB)	25,8	Lm(dB)	19	SNRm(dB)	28,7
Standard deviation	Hs(dB)	2,9	Ms(dB)	2,9	Ls(dB)	2,9	SNRs(dB)	2,8

310.0131 :

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	15,3	15	14	20,4	28,7	32,9	33,3	35,7
Standard deviation (dB)	3,9	3,2	3,5	4,9	2,7	3,6	3,5	5,2
APV (dB)	11,4	11,7	10,6	15,5	26	29,3	29,9	30,5
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9		SNR(dB)	22,9
	H(dB)	29	M(dB)	19,9	L(dB)	14,1		
Average values	Hm(dB)	31,9	Mm(dB)	23,1	Lm(dB)	17,2	SNRm(dB)	26
Standard deviation	Hs(dB)	2,9	Ms(dB)	3,2	Ls(dB)	3,1	SNRs(dB)	3,1

• REFERENCES OF TESTS CARRIED OUT

Authorized Representative

EASECHARM CORPORATION LTD.

JPA Brenson Lawlor House , Argyle Square , Morehampton Road , Donnybrook . Dublin 4, Ireland

CE Test

CRITT SPORT LOISIRS

ZA du Sanital .21 rue Albert EINSTEIN 86100 - CHATELLERAULT -France

CE Approval

BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands (CE 2797)

Cher client,

La société KS Tools vous remercie pour la confiance que vous lui avez accordée en achetant ce produit. Vous trouverez dans ce guide toutes les informations nécessaires à la sécurité et la bonne utilisation du produit. Merci de bien vouloir en prendre connaissance et lire les instructions avant toute utilisation. Il est nécessaire de stocker cette notice d'utilisation dans un lieu sûr et à portée de main afin qu'elle puisse être lue à tout moment. Conservez cette notice pour vous assister dans vos futures utilisations. Le fabricant n'est pas tenu responsable des blessures qui peuvent être engendrées par une mauvaise utilisation de l'appareil.

• DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèle	310.0130	310.0131
Norme	EN 352-1:2020	EN 352-1:2020
Poids	197 g	181 g
Atténuation acoustique	25,9 dB	22,9 dB

• INSTRUCTIONS

Application: Lorsqu'il est porté correctement et entretenu, le casque anti-bruit offre une excellente protection qui filtre les bruits à haute fréquence émis par les machines dynamiques tels que l'équipement d'atelier, les moteurs, etc...

Exigences: Cette protection auditive est conforme au règlement européen EU 2016/425 en respectant la norme européenne EN352-1: 2020 « Protecteurs auditifs contre du bruit - Exigences générales - Partie 1: Cache-oreilles ».

• UTILISATION

1. Séparer les coquilles et placer le casque sur la tête
2. Placer les coquilles sur les oreilles, ajuster la taille pour un confort optimal en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas en maintenant l'arceau. S'assurer que l'arceau soit bien positionné au sommet de la tête.
3. Vérifier que les coquilles du casque soient bien ajustées sur les oreilles pour une réduction du bruit efficace.

Avertissements : 

Les casques anti-bruit peuvent s'apparenter aux tailles suivantes :

Modèle	310.0130	310.0131
Taille	S / M / L	M / L

1. Le casque anti-bruit doit être régulièrement entretenu. Mettre le casque avant de s'exposer au bruit, et le porter pendant toute la durée d'exposition.

Le non-respect de ces recommandations risque de gravement compromettre la protection offerte par le casque.

2. Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques.

Les informations complémentaires devraient être fournies par le fabricant.

3. Les casques, en particulier les coquilles, peuvent se détériorer avec le temps et devraient être examinés régulièrement afin de constater des fissures ou une détérioration possible.

Remplacer les coquilles au bout de 2 à 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt si elles montrent des signes de détérioration.

4. Le manque d'hygiène des coquilles peut affecter les performances acoustiques.

5. L'utilisateur doit porter en permanence le casque dans un environnement bruyant.



6. Le fait de ne pas porter une protection bien adaptée et de ne pas vérifier régulièrement son état ou l'absence de protection dans un endroit bruyant, peut nuire à la capacité auditive.

7. Ne pas suivre les instructions recommandées pourrait réduire significativement l'efficacité du casque.

Remplacement: Afin de maintenir les fonctions optimales du produit et d'éviter la détérioration des matériaux, remplacer le produit au moins tous les 2 à 3 ans.

Il n'y a aucune pièce détachée. Ne remplacer aucune partie par soi-même, cela peut réduire la fonction protectrice du produit, ou détruire sa structure globale.

Pour toute autre information nécessaire, contacter le fabricant ou le représentant autorisé.

Nettoyage: Nettoyer à l'eau tiède et savonneuse.

Ne pas utiliser de solvants organiques ou de l'alcool pour le nettoyage.

Désinfection:

1. Il est nécessaire de désinfecter le casque tous les 3 mois, en fonction de l'utilisation.

2. Toutes les pièces du casque en contact du porteur doivent être désinfectées avec un produit adapté, non dangereux pour l'utilisateur.

Matière: Arceau en PC/POM, coquilles en HIPS/ABS et coussinets en similicuir

Stockage :

1. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker le casque anti-bruit dans un sac propre et sec.

2. Ne pas stocker les produits à une température supérieure à 45°C, sous peine d'impacter la qualité du cuir synthétique.

Transport :

Il est recommandé de transporter le casque dans un sac propre et sec.

Dans le cas du transport de plusieurs casques, une boîte ou un carton sont à préférer.

Recyclage :

Recycler l'emballage et le produit selon la méthode légale ou appropriée, et si nécessaire dans un centre de tri adapté.

• MARQUAGES SUR LES PRODUITS

	Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen
2797	Numéro d'organisme notifié. Impliqué dans la procédure de contrôle du produit final, conformément au module D du règlement européen (UE) 2016/425, sous la supervision de l'organisme agréé
EN352	Numéro de norme européenne pour les protections auditives
	Logo du fabricant
310.0130 / 310.0131	Référence de l'article
	Matière
	(année/mois)
67670	Code postal et pays du fabricant

Retrouvez la matière et les dates de production sur la face intérieure des oreillettes.

Retrouvez les certificats de conformité CE sur le site www.kstools.fr.

FR/10/06/2025

عزيزي العميل،
نشكركم شركة "كيه إس تولز" على الثقة التي وضعتها بها من خلال شرائك هذا المنتج. سوف تجد في هذا الدليل جميع المعلومات اللازمة لسلامة المنتج والاستخدام السليم له. يرجى قراءتها وقراءة التعليمات بعناية قبل أي استخدام لهذا المنتج. من الضروري تخزين دليل المستخدم هذا في مكان آمن وفي متناول اليد بحيث يمكن قراءته في أي وقت. احتفظ بهذا الدليل لمساعدتك في استخداماتك المستقبلية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الإصابات التي قد تكون ناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز.

• وصف المنتج

الموديل	310.0130	310.0131
المعيار	EN 352-1:2020	EN 352-1:2020
الوزن	197 غ	181 غ
تقليل شدة الصوت	25.9 ديسيبل	22.9 ديسيبل

• التعليمات

الاستخدام: عند ارتداؤها وصيانتها بشكل صحيح، توفر واقيات الأذنين العازلة للضوضاء حماية ممتازة ضد الضوضاء عالية التردد الصادرة عن الآلات الديناميكية، مثل معدات الورش، والمحركات، وغيرها...

المتطلبات: تتوافق وسيلة حماية السمع هذه مع اللائحة الأوروبية 2016/425 EU من خلال الامتثال للمعيار الأوروبي EN352-1:2020 "واقيات السمع للحماية من الضوضاء - المتطلبات العامة - الجزء 1: أغطية الأذنين".

• الاستعمال

1. افصل الجزء العلوي من الأغطية قبل وضعها على رأسك
2. ضع أغطية الأذنين على أذنيك، واضبط المقاس للحصول على الراحة المثلى من خلال تحريكهما لأعلى أو لأسفل مع الحرص على الإمساك بعصابة الرأس. تأكد من وضع عصابة الرأس بشكل صحيح في أعلى الرأس.
3. تأكد من أن أغطية الخوذة تتناسب بشكل مريح مع الأذنين للحد من الضوضاء بشكل فعال.



تحذيرات:

تتوفر واقيات الأذنين العازلة للضوضاء بالمقاسات التالية:

الموديل	310.0130	310.0131
المقاس	صغير (S) / متوسط (M) / كبير (L)	متوسط (M) / كبير (L)

1. يجب صيانة واقيات الأذنين بانتظام. ارتد واقيات الأذنين قبل التعرض للضوضاء وارتدها طوال فترة التعرض للضوضاء هذه. قد يؤدي عدم اتباع هذه التوصيات إلى الإضرار بشكل خطير بالحماية التي توفرها واقيات الأذنين.
2. قد يتأثر هذا المنتج بمواد كيميائية معينة.
3. يجب توفير معلومات إضافية من قبل الشركة المصنعة.
3. قد تتدهور حالة واقيات الأذنين، وخاصة الأغطية الخاصة بهذه الواقيات، بمرور الوقت وينبغي فحصها بانتظام بحثاً عن أي تشققات أو تلف محتمل.
- استبدل الأغطية بعد سنتين إلى 3 سنوات من الاستخدام العادي، أو قبل ذلك إذا ظهرت عليها علامات التلف.
4. يمكن أن يؤثر المستوى السيء لنظافة أغطية واقيات الأذنين في مستوى الأداء الصوتي.
5. يجب على المستخدم ارتداء واقيات الأذنين في جميع الأوقات في حال وجوده في بيئات صاخبة.
6. يمكن أن يؤدي عدم ارتداء وسائل حماية السمع المناسبة وعدم فحص حالتها بانتظام، أو عدم وجود حماية في مكان صاخب، إلى ضعف القدرة على السمع.
7. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات الموصى بها إلى تقليل فعالية واقيات الأذنين بشكل كبير.

الاستبدال: للحفاظ على وظائف المنتج المثلى ومنع تدهور المواد، استبدل المنتج بعد 2 إلى 3 سنوات على الأقل من الاستخدام. لا توجد قطع غيار لهذا المنتج. لا تستبدل أي جزء في المنتج بنفسك، فقد يؤدي هذا إلى تقليل الوظيفة الوقائية للمنتج، أو تدمير هيكله العام. لأي معلومات إضافية مطلوبة، اتصل بالشركة المصنعة أو الممثل المعتمد من طرفها.



التنظيف: نظّف المنتج بالماء الدافئ والصابون.
لا تستخدم المذيبات العضوية أو الكحول للتنظيف.

التطهير:

1. من الضروري تطهير واقيات الأذنين كل 3 أشهر، حسب الاستخدام.
2. يجب تطهير جميع أجزاء واقيات الأذنين التي تلامس مرتديها بمنتج مناسب لا يشكل خطرًا على المستخدم.

المادة: عصابة الرأس PC/POM، والأغطية الخارجية لواقيات الأذنين HIPS/ABS، ووسائد أذن من الجلد الصناعي

التخزين:

1. في حالة عدم الاستخدام، يوصى بتخزين واقيات الأذنين في حقيبة نظيفة وجافة.
2. لا ينبغي تخزين المنتجات في درجة حرارة أعلى من 45 درجة مئوية؛ لأن ذلك قد يؤثر سلبًا في جودة الجلد الصناعي.

النقل:

من المستحسن نقل واقيات الأذنين في حقيبة نظيفة وجافة.
عند نقل عدة واقيات للأذنين، من الأفضل استخدام علبة أو صندوق مصنوع من الورق المقوى.

إعادة التدوير:

أحرص على إعادة تدوير عبوة التغليف الخارجية والمنتج باستخدام الطريقة القانونية أو المناسبة، وإذا لزم الأمر في مركز فرز مناسب.

• العلامات الموسومة على المنتجات

علامة المطابقة الإلزامية للمنطقة الاقتصادية الأوروبية	CE
رقم جهة التصديق. المشاركة في إجراءات مراقبة المنتج النهائي، وفقًا للوحدة "د" من اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 425/2016، تحت إشراف الهيئة المعتمدة	2797
رقم المعيار الأوروبي لوسائل حماية السمع	EN352
لوجو الشركة المُصنِّعة	
الرقم المرجعي للقطعة	310.0131 / 310.0130
المادة	
(سنة/شهر)	
الرمز البريدي والبلد الخاص بالشركة المُصنِّعة	67670

ابحث عن المواد وتواريخ الإنتاج على الجانب الداخلي لواقيات الأذنين.
ابحث عن شهادات المطابقة CE على الموقع الإلكتروني www.kstools.fr.

• قيم خفض الصوت

:310.0130 (ep104)

8000	4000	2000	1000	500	250	125	63	التردد (هرتز)
38.9	40.1	36	33.8	24.6	15.2	17.4	20	متوسط خفض مستوى شدة الصوت (ديسيبل)
5.2	2.1	3.6	5	4.3	3.4	3	3.9	الانحراف المعياري (ديسيبل)
33.7	38	32.4	28.8	20.3	11.8	14.3	16	قيمة الحماية المفترضة "APV" (ديسيبل)
25.9	نسبة الإشارة إلى الضوضاء "SNR" (ديسيبل)	منخفض 9		متوسط 11		مرتفع 12		الحد الأدنى من المتطلبات
		16.1	منخفض (ديسيبل)	22.9	متوسط (ديسيبل)	32.9	مرتفع (ديسيبل)	
28.7	نسبة الإشارة إلى	19	منخفض - هامش	25.8	متوسط - هامش	35.8	مرتفع - هامش	القيم المتوسطة



	الضوضاء - "SNR" هامش (ديسيبل)		(ديسيبل)		(ديسيبل)		(ديسيبل)	
2.8	نسبة الإشارة إلى الضوضاء - "SNR" صوت (ديسيبل)	2.9	منخفض - صوت (ديسيبل)	2.9	متوسط - صوت (ديسيبل)	2.9	مرتفع - صوت (ديسيبل)	الانحراف المعياري

:310.0131

8000	4000	2000	1000	500	250	125	63	التردد (هرتز)
35.7	33.3	32.9	28.7	20.4	14	15	15.3	متوسط خفض مستوى شدة الصوت (ديسيبل)
5.2	3.5	3.6	2.7	4.9	3.5	3.2	3.9	الانحراف المعياري (ديسيبل)
30.5	29.9	29.3	26	15.5	10.6	11.7	11.4	قيمة الحماية المفترضة "APV" (ديسيبل)
22.9	نسبة الإشارة إلى الضوضاء "SNR" (ديسيبل)	منخفض 9		متوسط 11		مرتفع 12		الحد الأدنى من المتطلبات
		14.1	منخفض (ديسيبل)	19.9	متوسط (ديسيبل)	29	مرتفع (ديسيبل)	
26	نسبة الإشارة إلى الضوضاء - "SNR" هامش (ديسيبل)	17.2	منخفض - هامش (ديسيبل)	23.1	متوسط - هامش (ديسيبل)	31.9	مرتفع - هامش (ديسيبل)	القيم المتوسطة
3.1	نسبة الإشارة إلى الضوضاء - "SNR" صوت (ديسيبل)	3.1	منخفض - صوت (ديسيبل)	3.2	متوسط - صوت (ديسيبل)	2.9	مرتفع - صوت (ديسيبل)	الانحراف المعياري

- مراجع الاختبارات التي تم إجراؤها

الممثل المعتمد

EASECHARM CORPORATION LTD. شركة

(أيرلندا) JPA Brenson Lawlor House , Argyle Square , Morehampton Road , Donnybrook. Dublin 4, Ireland

اختبارات CE

CRITT SPORT LOISIRS

CRITT SPORT LOISIRS

ZA du Sanital .21 rue Albert EINSTEIN 86100 - CHATELLERAULT -France (فرنسا)

موافقة CE

BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands (CE 2797)